

# E SvenstrupP

Dec. 2010  
Nr.10 /34. årgang

Indhold	side
Kommentar	2
Kirken	3
Peter Møller	7
Juleskydning	11
Nørreskovskolen	12
Privat dagpleje	14
Brandværn	15
Stevning kulturhus	16
Lokalhistorisk forening	19
E SvenstrupPe	20
Spejdernyt	21
Annoncer	21
Aktivitetskalender	24



Glaedelig jul

Så er vi krøbet ind i julemåneden,  
med alt, hvad dertil hører.

---

Indlevering til næste nr.

**...senest den 20. Januar**

til.... Dorthe Hoffland,

Sandvej 21

E-mail:

[e.svenstruppe@gmail.com](mailto:e.svenstruppe@gmail.com)

Samling af næste nummer: "E-SI-SKÅ"

Tirsdag.d. 1. februar 2011

# Kommentar

Og så begynder gård/husnisserne så småt at røre på sig.

**Gårdnisser** bor på husets loft eller i laden.  
I Sønderjylland blev nissen også kaldt *Nis Puk*.

Men i 1. decembers historie, kaldes nissen: **Bette Knud**.



Jamen – hvad er det dog, som sker?

**Bette Knud** satte sig op i sit varme hø – der var uro omkring ham på loftet. Han så sig om – dagen var dejlig grå og mørk, men nogle solstråler banede sig gennem de støvede ruder. Det var blevet december hyggeligt, og han kunne svagt lugte, at menneskene i stuen havde tændt december lys.

Nu var det vist på tide at de andre sovetryner, som lå i store og små bunker hø, begyndte at vågne. Han snuppede et strå og kildede sig selv i næsen, - og så begyndte

**Bette Knud** at skratgrine, og han grinede og han grinede, så han kom til at tisse i bukserne – åh nej, så måtte han gå hen til Marie Nus, som er den, der sørger for orden i tingene i nissefamilien, og få hjælp til et par tørre bukser. Heldigvis ville Marie Nus gerne hjælpe **Bette Knud**, så det blev hurtigt klaret, og **Bette Knud** sad igen og så sig glad omkring, nu kunne man da høre de andre nisser røre på sig – sådan da. **Bette Knud** havde fået dem alle sammen i gang, og det er jo dejligt i december måned.

Eva Tagesen

## Redaktion

Lasse Andersen 74 45 62 73  
Gert Wonsyld 74 45 63 00

## Kontaktudvalg

**Brandværn**  
Anker Thy 74 45 62 99

**E' Svenstruplaug**  
Agnes Nielsen 74 45 63 46  
e-mail: [nielsen@moisen.net](mailto:nielsen@moisen.net)

**„E-Si-Skå“**  
Eva Tagesen 50 98 68 77  
e-mail: [tagesen21@bbsyd.dk](mailto:tagesen21@bbsyd.dk)

**Folkedansere**  
Per Zacho 74 45 62 79

**Nørreskovskolen, Svenstrup afdeling**  
Margit Wandahl 74 45 61 42  
e-mail: [mwan@sonderborg.dk](mailto:mwan@sonderborg.dk)

**Nørreskovskolen, Guderup afdeling**  
Ejvind Bojsen 74 45 82 06  
e-mail: [ejvind@sonderborg.dk](mailto:ejvind@sonderborg.dk)

**Hjortspring Børnehus**  
Ulla Christensen 74 45 86 37  
e-mail: [uchs@sonderborg.dk](mailto:uchs@sonderborg.dk)

**Jagtforeningen**  
Hans Jakob Møller 74 45 63 01

**KFUM Spejderne Hjortspring Gruppe**  
Carsten Davidsen 74 45 95 50

**Lokalhistorisk Forening**  
Jørgen Valentin 74 45 61 65

**Menighedsrådet**  
Thomas Damgaard 74 49 15 74  
[thomas\\_damgaard@anarki.dk](mailto:thomas_damgaard@anarki.dk)

**Riecks Arkæologiske samling**  
Anni Thy 74 45 61 23

**Ringriderforening**  
Dorthe Johansen 74 45 62 50  
e-mail: [Skovgaard@johansen.mail.dk](mailto:Skovgaard@johansen.mail.dk)

**Skolebestyrelsen**  
Jørgen Frølund 74 45 85 40  
e-mail: [jif@stevning.dk](mailto:jif@stevning.dk)

**Skytteforeningen**  
Torsten Larsen 74 45 95 07

**Svenstrup Cykelklub**  
Ole Tagesen 2614 57 71  
e-mail: [tagesen21@bbsyd.dk](mailto:tagesen21@bbsyd.dk)

**Svenstrup Vandværk**  
Gert Johansen 22 16 29 01  
e-mail: [Skovgaard@johansen.mail.dk](mailto:Skovgaard@johansen.mail.dk)

**“Trævlerne”**  
Jonny Mathiesen 74 45 63 71

**Ungdomsforeningen**  
Karin Frost Jensen 22531887  
e-mail: [karin\\_frostjensen@sport.dk](mailto:karin_frostjensen@sport.dk)

## Tekst & layout:

Dorthe Hoffland, Eva Tagesen  
Gert Wonsyld

## Trykning

Lasse Andersen, John Dahl,  
Peter Meier, Hans Petersen

## Distribution

Peter Møller 74 45 63 01

## Udbringning

Elever fra Hjortspringskolen

**Svenstrup Hjemmeside**  
[www.svenstrup-als.dk](http://www.svenstrup-als.dk)

# NYT FRA KIRKEN

**Særlige begivenheder i Svenstrup Kirke december 2010 – jan. 2011:**

## **Koncert i Svenstrup kirke**

**Onsdag d. 24. november kl. 19.30** er der koncert ved Morten Pedersen, klaver og Susanne Arnesen sang. De vil fylde kirken med dejlige bløde jazz toner og sange.

## **Lyset fra Betlehem bæres ind**

**Søndag d. 28. november 1. søndag i advent kl. 10.30:** Årets kommende konfirmander bærer flammen fra Betlehem ind, så den igen kan lyse døgnet rundt i vores kirke. De synger adventssang og tænder adventskransen.

**Adventsfrokost for frivillige omkring kirken efter Gudstjenesten.**

## **Adventsvelbehag**

”Ære være Gud i det højeste  
på jorden fred

og i mennesker Guds velbehag”

Sådan sang englens julenat for hyrderne på marken. Det var den nat Gud blev menneske-lig og fik en livsfortælling ligesom os. Det var den største og bedste begivenhed i Guds liv og i vores. Det var hans komme – hans advent – til os. Siden har vi kunnet fejre hans adventsvelbehag – det, at han havde så meget kærlighed til os, at han måtte være lige så tæt på os, som et andet menneske kan komme.

Derfor skal vi komme i kirke her til advent, så vi kan dele denne særlige glæde med hinanden og høre konfirmanderne synge:

”Nu skal vi tænde julens lys,  
der kom fra Betlehem,  
så julebud og stjernedrys  
bliver spredt til hvert et hjem.

Vi bær det her i vores hånd.  
Gud skærm det med din fred.  
Maria bar det ved din ånd.  
Du kom til verden ned.

Så derfor går vi stille ind  
med toner i vort sind  
og tænder glædens krans i dag  
med adventsvelbehag.

**1) Nu tænder vi det første lys.  
Vor Jesus konge kom  
og byd hvert menneske din fred,  
så verden vender om.**

2) Nu tænder vi det andet lys.  
Så ved vi, du er nær.  
For selvom verden ryster nu,  
er du i lysets skær.

3) Nu tænder vi det tredje lys  
som solopgangen, når  
vor tro ved kærlighed fornyes  
og håbet sejer får.

4) Nu tænder vi det fjerde lys.  
Det slutter lysets ring.  
Guds herlighed bliver sluppet løs,  
og julen bæres ind.

Nu har vi tændt det ... lys.  
Nu er her juletrygt.  
Med julebud og stjernedrys  
Gud driver ud vor frygt.”

Bo Scharff, sognepræsten

## Dåb

Den 30. oktober: Albert Jørgensen

## Døde og begravede

Den 30. oktober: Niels Ejler Fredsgaard

## Viede

Ingen

## Kirkebil

Kirke bilen bestilles hos GF-Taxi på telefon 74 45 95 45 senest dagen før gudstjenesten. "Kirkebil" er til rådighed for enhver, der ellers har svært ved at komme i kirke.

## Kirkegården

Graver og kirketjener Torben Nielsen træffes i arbejdstiden 8-14 på kirkegården og på telefon 74 45 63 02 og mobil 29 36 04 08.

## Kirkens hjemmeside

På: [www.svenstrupkirke.dk](http://www.svenstrupkirke.dk) finder man alle relevante oplysninger om kirken, menighedsrådet, gudstjenestetider, møder osv. Her kan du tillige hente dig en relevant prædiken eller en lille meditativ bøn til inspiration.

I øvrigt henvises til "Nyt fra Kirken" i de lokale blade "E'Svenstruppe" og "Rundt om Stevning" samt en "Kirke-seddel", der altid ligger fremme i våbenhuset.

## Sognepræst

Bo Scharff

Der er altid mulighed for at træffe sognepræsten enten ved at henvende sig på præstegårdens kontor (den nye sydindgang) eller ved at træffe aftale over

telefonen - dog undtagen mandag. **Giv endelig sognepræsten besked, hvis der er viden om, at der på grund af sygdom eller lignende er brug for et ekstra besøg.**

Tlf.: 74 45 62 05 – e-mail: [BOSC@km.dk](mailto:BOSC@km.dk)

## Menighedsrådet

Der holdes ordinære møder: 18. januar, 8. februar, 15. marts, 12. april, 17. maj, 21. juni.

Der er tale om den 3. tirsdag i hver måned undtagen i februar, hvor mødet foreslås afholdt på den 2. tirsdag for at undgå vinterferien i uge 7 og i april, hvor mødet ligeledes foreslås afholdt på den 2. tirsdag for at undgå påskeugen.

Den 15. marts er der offentligt regnskabsmøde kl. 19.

Den 17. maj er der offentligt budgetmøde kl. 19.

Det årlige syn afholdes før mødet den 8. februar kl. 17.

Møderne holdes kl. 19 i mødelokalet ved præstegården.

Menighedsrådets møder er offentlige, og alle interesserede er velkomne. Referater fra menighedsrådsmødet er fremlagt i kirkens våbenhus.

Menighedsrådets medlemmer er (nykonstitueret 16. november): Asta Broesby-Olsen (formand og kontaktperson), Thomas Damgaard (næstformand og sekretær), Bente Purup (kasserer i rådet), Maja Jørgensen, Ruth Good, Gert Sommerlund (kirkeværge), Bo Scharff (præst, født medlem).

Uden for rådet: Torben Nielsen (medarb. repr.), Ole Rasmussen (kasserer).  
Bygningskyndig: Hans Jensen.

---

## Nyt fra Menighedsrådet

Rådet har jævnfør ovenstående nykonstitueret sig, som det hører sig til forud for hvert nye kirkeår. Der skal i denne sammenhæng lyde en hjertelig tak til Thomas Damgaard for mange års ihærdig indsats som formand, hvor alle har nyt hans stilfærdige væsen og indflydelse på den positive stemning, der præger rådets arbejde..Vi takker også for, at Asta Broesby-Olsen nu som formand

vil fortsætte sit store arbejde i rådet, så vi stadig kan få glæde af hendes mange menneskelige og ledelsesmæssige kvalifikationer. En kreativ arbejdsdeling ikke mindst i forhold til sekretæropgaverne håber vi vil gøre arbejdet tilfredsstillende og overkommeligt for vores nye formand.

"Det fødte medlem

**Salmestafet fra Dines Nordtorp**  
"Ravnsdam" den 17. november 2010

"Altid frejdig når du går  
veje, Gud tør kende,  
selv om du til målet når  
først ved verdens ende.

Aldrig ræd for mørkets magt,  
stjernerne vil lyse!  
Med et fadervor i pagt  
skal du aldrig gyse.

Kæmp for alt, hvad du har kært.  
dø, om så det gælder!  
Da er livet ej så svært,  
døden ikke heller."

Og nu lidt forklaring.  
I 1949 blev jeg optaget på Nykøbing  
Falster Katedralskole.  
Det var en stor forandring, at komme fra  
en landsbyskole med 2 klasseværelser  
og til Katedralskolen i Nykøbing.

Forandringen var mindst lige så stor,  
da jeg i 1950 blev indmeldt i skolens  
spejdertrop "Glenterne"



---

**Vi er så heldige at have modtaget  
nedenstående indlæg fra Thomas  
Damgaard:**

***KIRKELIV I SYDHAVET***

Jeg har været på en rejse til Samoa,  
Tonga og Cook Islands i det sydlige  
Stillehav. En af de ting, der gør størst  
indtryk på én, når man besøger de  
omtalte øgrupper, er den store rolle, som

som hørte under "Det Danske  
Spejderkorps"

Det var et sted hvor jeg stortrivedes.

Nu til min salme. Efter tropsmøderne,  
hvor vi var omkring 35 deltagere, sluttede  
vi altid af med salmen "Altid frejdig når  
du går"

Men vi gjorde det også efter vores  
patruljemøder – her var ingen voksne  
med – kun patruljemedlemmerne, der var  
mellem 12 til 18 år.

Vi stod i en kreds og sang "Altid frejdig  
når du går" og sluttede med et "God nat"  
inden vi gik hjem.

For os var det måden at gøre det på – og  
det var først langt senere i mit voksenliv,  
at jeg begyndte at tænke på den salme  
og hvordan vi dengang stod i kreds og  
sang den. Det var en god afslutning.

Når vi i dag synger "Altid frejdig når du  
går" kan det slet ikke undgås, at tankerne  
kommer lidt på afveje.

kirken spiller. Alle tre steder kan man  
sige, at samfundet bygger på familien og  
kirken. Al jord på øerne ejes af familier,  
som fordeler den inden for familierne.  
Den kan ikke sælges, men højst leases  
ud for en årrække, hvilket indebærer, at  
der ikke er nogen kapitalisme på øerne.  
Man stræber ikke efter materiel velstand,  
men finder sine værdier i familien og  
kirken. På alle øerne, men især på

Samoa og Tonga, er der et hav af kirkesamfund, af hvilke de største er den anglikanske kirke, som hedder noget forskelligt på de tre øgrupper, katolikkerne, mormonerne og syvende dags adventisterne. De forskellige kirkesamfund har deres egne skoler, og man ser overalt på Tonga f. eks. skoleelever på vej hjem fra skole om eftermiddagen i deres skoleuniformer, dvs. skjorte og nederdel, også for drengene, i deres karakteristiske farver: blå til Free Wesleyan Church (den anglikanske kirke), lyseblå til katolikker, bordeaux til syvende dags adventister og grøn til mormoner. Jeg opholdt mig en uge i Nuku'alofa, hovedstaden på Tonga. Her er der gudstjenester og salmesang hele ugen med morgenandagt nogle af ugens dage kl. 5.30 om morgenen (med klokkeringning) og aftengudstjenester ugen igennem. Om søndagen er der tre gudstjenester, og der er stuvende fuldt. Der er en fantastisk salmesang, på Tonga ledsaget af blæseinstrumenter. Jeg var i kirke tre gange. På Savaii, som er den største, lidt primitive ø i Samoagruppen, var jeg til en eftermiddagsgudstjeneste i en landsby ved navn Manase. Kirken tilhørte congregationalisterne, som er den samoanske udgave af den anglikanske kirke. Alle var i hvidt. Damerne, som tit er meget kraftige, i hvide, lange kjoler, nærmest som brudekjoler, mændene i hvide skjorter og lava-lava, en slags nederdel, i forskellige, afdæmpede farver. Den hvide farve skyldes, at de første engelske missionærer fra London Mission Society var klædt i hvidt. Gudstjenesten var på samoansk, så jeg forstod ikke en lyd, men præsten henvendte nogle ord til mig på engelsk. Han takkede mig, fordi jeg var kommet og bad mig tage en hilsen med hjem til Danmark. I Nuku'alofa på Tonga var jeg til gudstjeneste i Centenary Chapel, som hører under Free Wesleyan Church, og som er kongens kirke. Desværre var kongen ikke til stede denne søndag. Her var der en utrolig flot salmesang, og alle var selvfølgelig i hvidt.

Det tredje sted, jeg var i kirke, var i Avarua på Rarotonga, den største ø i Cook Islands. Denne kirke hører under Cook Islands Christian Church, den lokale udgave af den anglikanske kirke. Som turist fik jeg anvist plads på balkonen, hvor de lidt mindre fromme sad. Herfra var der en fin udsigt over dem, der sad nede i kirken, alle i hvidt og damerne med meget flotte, individuelt udformede stråhatte. På balkonen sad mange børn og unge, som ikke var i hvidt, og som også sad lidt uroligt og pjattede lidt med hinanden. Her indeholdt gudstjenesten ud over traditionelle salmer på maori amerikanske gospelsange, hvis tekst via moderne teknologi blev kastet op på bagvæggen, så også jeg kunne synge med. En af sangene var den meget kendte How Great Thou Art, som bl. a. er indsunget på CD af Elvis Presley og Johnny Cash. Efter gudstjenesten var der altergang for de hvidklædte kirkegængere nede i selve kirken. Som den eneste turist satte jeg mig ned til dem, selv om jeg var i cowboytøj. Brødet og vinen blev båret rundt til de 150-200 altergæster af 6 kirketjenere. Brødet var en lille tern franskbrød, og vinen var et lille bæger kokosnøddesaft. På et givet signal fra præsten spiste alle brødet og drak alle kokosnøddesaften på samme tid. Efter gudstjenesten var der kirkefrokost for alle bestående af pølser, pandekager, andre kager, bananer og papaya m. m. med appelsinjuice og te til.

En anden oplevelse, jeg havde, var, at jeg var til kulturelt danseshow, bl. a. på Tonga og Rarotonga. Her vises de gamle krigsdanse og andre danse, og så er der tag-selv buffet til. Det usædvanlige var, at der inden buffeten både blev sunget salmer af værten og hans personale (på Tonga) og bedt en meget lang bordbøn, nærmest som en prædiken, hvor der både blev takket for maden og for livet og livsglæden og musikken og dansen. Meget smukt og livsbekræftende efter min mening.

# Fra Torup Strand til Karlsminde

## En lokalhistorisk beretning om kystens historie.

I forbindelse med de historiske Infotavler som Svenstrup Lauget har opsat ved Traneodde og Karlsminde, vil jeg følge op med en historisk beretning om kystens historie og de to små fiskeleje, som blev bygget der. Flere lokale fiskere sejlede ud fra Torup Strand, blandt disse var der Rasmus Hansen som boede på "E Ramsel", der havde fisket i mange år. I 1951 er Rasmus uheldig, falder over bord fra sin båd og druknede under sit fiskeri. Trods en stor eftersøgning ved vodtrækning blev han aldrig fundet.

Så var der Chresten Hansen som bosatte sig næsten i strandkanten. Han blev tvangsindkaldt i den tyske flåde kort før 1. verdenskrigs afslutning, så han nåede ikke at komme direkte med i krigen. Han blev gift med Franzisca der var tjenestepige på Hjortspring. Chresten købte det Tyske Vagthus – som gendarmene havde brugt når de patruljerede langs kysten (1864 – 1920). Dette var starten til det lille fiskerleje. Vagthuset brugte han til fiskeredskaber. Derefter byggede han en lade, som familien brugte til beboelse. Om vinteren når kulden meldte sig, flyttede familien fra stranden til bedstemoderens hus.

1924 bygger han træhuset, som ligger der i dag. Dette sted blev så permanent bolig for hele familien.

**Fisker Chr. Hansens hus, som det så ud i 1924**



Chresten fiskede fra motorbåd – konen kørte på cykel og solgte fiskene i område. Senere efter konens død, anskaffede han sig en varebil, så han selv kunne sælge sine fisk. Men det var ikke kun fiskeri han udførte – modstandsbevægelsen nød også godt af hans kendskab til Lillebælt, adskillige har han sejlet over til Horne på Fyn, når de var forfulgt af Gestapo. Da den engelske bombemaskine blev skudt ned den 23 april 1945 ved Karlsminde, var han ligeledes med til at redde den eneste overlevende med sin motorbåd. Historien fortæller videre, at en modstandsgruppe fra Augustenborg kontaktede Chresten, da han præcis vidste hvor den nedskudte bombemaskine lå. Han sejlede nogle fra gruppen hen til vraget, hvor de så dykkede ned og fik flere hundrede maskingeværpatroner bragt op i båden – disse blev så senere sendt til Århus, og brugt af modstandsbevægelsen. Chresten boede i huset til sin død, og dette er således afslutningen på hans livs kapitel, som der kunne fortælles meget mere om.

1951 byggedes så det næste hus på stranden. Det var fisker Jens Hansen (Jens fisker), han fiskede ligeledes fra kysten. Han var ungarl, men blev senere gift med sin broder Lorenz Hansens enke. Det sidste hus byggedes i 1963 af Chresten Hansens søn Peter, næsten ved siden af faderens. Han fiskede også, men havde det ikke som levebrød.

Følger man den nye sti langs stranden mod vest, ligger skoven "Lillebæk". Navnet er opstået efter skoven med den lille bæk, som i gamle dage danne grænsen mellem Himmarn og Torup. Den blev også i folkemunde kaldt for Præsteskov, idet den var en del af præstegårdens jordtilliggende.

Følger man kysten, er Brunckes sommerhus det næste man møder, dette har sin egen historie, fortalt af Jørgen Bruncke på et bånd jeg optog i 2006. I 1840 blev der bygget et hus på grunden, af Jørgen Christian Valentin. Valentin navnet stammer fra en Hollandsk

soldaterfamilie som boede i Torup. Næste generation var en søn af formand, Jørgen Jørgensen Valentin – han fiskede ved siden af sit arbejde. Hver aften satte han sine garn, hvor han så om morgenen tog ud og røgtede dem. Fangsten solgte hans kone i Svenstrup. Efter fiskene var landet om morgenen tog Jørgen så dagligt sin rygsæk på nakken og gik de ca. 10 km. til fods, for at passe sit arbejde på Gøllinggård teglværk i Stevning – efter fyraften gik han så hjemad igen for at sætte garn til næste dag, så hverdagen har været barsk for at få familien til at overleve.

Et andet kapitel i historien, var stormfloden i 1872, hvor en stærk storm fra vest pressede vandet op mod Østersøkysten. Pludselig sprang vinden om i nordøst, som så bevirkede, at havet blev presset tilbage mod bælteerne, hvor det ikke kunne komme hurtigt nok igennem. Dette udløste stormfloden, hvor vandet langs kysten steg langt over normalen og oversvømmede store arealer inde i landet. Det lille fiskerhus ved stranden blev svært medtaget, møblerne blev spredt rundt på egnen – huset var fyldt med sand og grus i vindueshøjde - familien blev genhuset et andet sted, men Jørgen fik gravet gruset ud, huset repareret og bjerget den del af indboet, der duede, hvorefter de flyttede tilbage til huset. Engang i 1880'erne forlod familien huset og flyttede til Guderup, hvorefter huset stod tomt i en del år. 1896 brændte det forfaldne hus ned til grunden, formentlig påsat af omflakkende hjemløse, og grunden stod tom i mange år. Ad snørklede veje blev en af Valentins piger gift med Frederik Bruncke og således ender denne historie med, at Jørgen Brunce bygger sit sommerhus på familiens grund.

Følger man kysten forbi hjortefarmen, begynder det man kaldte for "Fæleden" (alsisk e`fe`le). Det var oprindeligt et fællesareal for bønderne i Himmark, som blev brugt til afgræsning af kreaturerne og har med sin lave, fugtige bonitet været særdeles godt til dette formål. Arealet strakte sig helt hen til Karlsminde. Det blev ved udstykningerne i 1772 tildelt 5 gårde i Himmark.

På den første del efter hjortefarmen, lå der et lille cementstøberi, som blev bygget og drevet af Jørgen Espersen fra Himmark, Jørgen havde bygget en lille bliklade, hvor han så lavede cementsten og gangfliser. Han havde nemt ved at få fat i materialerne, idet

han havde dem lige ved hånden, så sand og grus blev hentet ved stranden på trillebør, efterhånden som han skulle bruge det.

Desuden har der været gravet sand til Danfoss, da de byggede i Lunden mose. Taktikken var 1 læs sand og 1 læs jord med retur. De andre aktiviteter der har været i området vil jeg holde uden for denne historie.

Det næste man møder er Traneodde, som er en ca. 1 km. Lang stengrund der strækker sig ud i bæltet i nordøstlig retning. Navnet er et gammelt stednavn, som stammer fra fuglenavnet "Trane" stedet har været et yndet samlingssted for fuglene, der blev udryddet i Sønderjylland først i det attende århundrede. Der har også været en del strandinger på dette rev gennem tiderne, bl.a. den 27. december 1769 med sne og storm fra nord, hvor en yacht kom for langt ind og gik på grund. Besætningen bjergede sig selv i land. Lidt tilbage fra kysten på Traneodde havde Jørgen Espersen, (der havde cementstøberiet) bygget et skydeskjul, et trægerib der var overdækket med tang. Mod vest var der en skrå selvlukkende dør og et skydeskår mod vandet. Her sad ofte de ældre aldersrentenydere fra Himmark, med deres gevær og skød sig en and eller to, som supplement til den daglige føde. Huset blev skyllet væk under en storm først i tresserne, og blev aldrig genopført.

Det næste er Traneodde fyr, men forud for dets opførelse skal vi tilbage i historien, nærmere den 29. juni 1864 hvor tyskerne fortrængte den danske hær og indlemmede Als under tysk herredømme, og hele nordøst kysten af øen blev nu grænse til Danmark med afpatruljering af Tyske grænsegendarmere. Dette medførte en masse smuglerier fra Fyn, som jo var dansk område. En skipper Banke fra Fåborg havde en næsten fast smuglerrute med daglige naturalier, som befolkningen manglede på grund af det tyske styres undertrykkelse. Men jeg har fået fortalt, at gendarmene lod dette smugleri foregå, mod en passende bestikkelse. Gendamerne, 8 mand på denne kyststrækning, boede på Skovgård i Himmark (hvor Tyskerne havde tvangsudskrevet deres logi). 1914 kom så første verdenskrig hvor næsten hver yngre mand fra gårde og huse blev tvangsindkaldt til tysk militærtjeneste. Dette medførte at man udstationerede russiske krigsfanger til at arbejde på gårdene, som erstatning for de indkaldte. Mange af



disse fanger var utilfredse med dette liv og prøvede at flygte fra kysten til Fyn, men led en krank skæbne og druknede under flugten. Mange steder på gårdene manglede der porte på laderne eller store bagetrug, om morgenen, de var så blevet fragtet til stranden, for så på dem, gjort et forsøg på at sejle sig til friheden. Kun i et tilfælde ved man med sikkerhed, at det lykkedes for tre fanger at flygte. De byggede en båd i Nørreskoven, i nattens mulm og mørke, af flettede grene og betrak den med en vognpresenning. De kom velbeholden til Horne på Fyn.

### ***Det flettede bådgerib, på museet i Sønderborg***



1905 byggede tyskerne så Traneodde fyr, for at advare skibstrafikken mod Traneodde, Hesteskoen og den søndre stenrøn, som er to lavvandede områder omkring 5 km ude i Lillebælt nord for fyret. I tidens løb har der været adskillige strandinger, navnlig på Hesteskoen. De første mange år var fyret drevet af gas, men er i nyere tid overgået til elektricitet.

Følger man kysten fra fyret, kommer man til fiskelejet Karlsminde. Før 1873 var der ikke nogen bebyggelse der, men et par familier, Christian Christensen og H.C. Wien prøvede at skaffe sig en levevej som fiskere dernede. De prøvede at få noget land ude ved stranden, som tilhørte Svenstrup kirke, men Tolvmandskolegiet (Menighedsrådet) modsatte sig dette. På den tid var der en overpræsident for Hertugdømmerne, Karl Von Scheel Plessen, der tog sig af sagen og fik indvirket, at der kunne oprettes tre byggegrunde med påstående huse.

Nybyggerne dernede kaldte stedet for Karlsminde, til minde om Karl, der hjalp dem til deres fiskerleje. I midten af tyverne, udstykkedes en del jord fra Bjerggård, der var byens største gård. Familierne fik hver tildelt 14 tdr. landjord og derved blev livsbetingelserne for familierne ændret – de kunne nu holde et par køer og drive jorden ved siden af fiskeriet, så de ikke længere var afhængig af vejret og det afkast fiskene kunne give. Grundene skulle ikke betales kontant, men derimod med en bestemt årlig afgift til kirken i 30 år. Desuden blev der tildelt en fyrpasserstilling til det hus der lå yderst mod vandet og havde det bedste udsyn til fyret.

Nu afdøde Willy Schultz, der er født ved Karlsminde har fortalt, at han og hans søskende skulle hjælpe til med fiskeriet. Om sommeren var det ikke så vanskeligt, men hvis vinteren for alvor rigtig satte ind med havis, gik fiskerne sammen om arbejdet og i fællesskab skubbede de en båd foran sig over isen til det åbne vand for at fiske sammen, og hjalp derved hinanden over besværlighederne naturen kunne skabe for dem. Willy fortalte videre, at de fangede fisk blev bundet sammen og lagt i kasser. Om sommeren blev de dækket med grønne rabarberblade, for at holde dem kolde og friske. Derefter blev de på trillebør kørt til jernbanestationen i Svenstrup, for at blive sendt med toget til Nordborg eller Sønderborg, men tit var fiskene solgt af togpersonalet, før de kom til endestationen. Willy fortalte videre, at ofte viftede togføreren med de grønne blade ud af vinduet når de kom til stationerne, så vidste man der var fisk at købe. Endvidere gik fiskekonerne rundt i Svenstrup området og solgte dem ved dørene. Denne livsform gav alligevel så meget udkomme, at en familie på syv medlemmer kunne leve, uden de følte de manglede noget i det daglige.

Willy Schultz husker også der havde været adskillige strandinger på Hesteskoen, eller "E'RØN" som er det rigtige navn og som følge af disse strandinger drev der ofte tømmer og andet strandingsgods i land, som Så blev brugt rundt om på gårde og huse. Men med årene forsvandt også fiskeriet og landbruget blev senere det fremtidige livsgrundlag for det lille fiskerleje.

Det næste man møder, er mindestenen over besætningen på bombeflyet, som var på togt fra England for at udlægge miner i Østersøen. Efter en luftkamp med et Tysk jagerfly, blev det den 23. april 1944, skudt i brand. Flyet kom fra vest ind over Svenstrup og det brændende fly prøvede at nødlande ved Karlsminde, hvor det fortsatte ud i vandet. Og sank et par hundrede meter ud for kysten. Seks af flyets syv besætningsmedlemmer omkom, den syvende, haleskytten D.M.M. Harris blev reddet af Chresten Hansen Torup strand, efter at have ligget i vandet i mere end en ½ time. Harris blev bragt i land og båret hen til Carl Schultz i det yderste hus ved vandet, hvor han blev behandlet for sine skader.

Tyskerne fandt hurtigt frem til hans opholdssted, hvor han blev afhentet og sat i fangenskab. Harris overlevede krigen og har besøgt stedet ti år senere. Fem af de syv besætningsmedlemmer blev alle fundet, undtagen en. Som afslutning vil jeg nævne Gildbækken, hvis rigtige navn er Tangbæk og danner grænsen mellem Svenstrup og Havnbjerg kirkesogn.

Peter Møller





# JULESKYDNING



For klubbens medlemmer og familie

**D. 11. DECEMBER KL. 13.30**

Juleskydning foregår på specielle skiver, der er lavet til formålet.

Der skydes i tre forskellige klasser (ikke luft). 3 Prøveskud og 5 skud til hver skive.

Børn (gevær)	30 kr.
Voksne (gevær)	30 kr.
Voksne (pistol)	30 kr.

Til voksne serveres kaffe, gløgg og æbleskiver	kr. 25,00
Til børn serveres 1 sodavand, æbleskiver og en slikpose	kr. 20,00

Sidste frist for tilmelding er d. 4. december.



*Bestyrelsen*

## Julefest

Hermed inviteres elever og forældre til skolens julefest:

**Torsdag den 2. december 2010 kl. 18.00-20.00  
på Nørreskov-Skolen i Svenstrup.**

### Program for skolens julearrangement:



I år vil alle klasser byde ind med en eller anden form for aktivitet. Det kunne være modeshow, nisseteater, dåsekast, fiskedam og meget andet. Lad jer overraske. Alle aktiviteter foregår i klasselokalerne rundt på skolen. Endelig plan og oversigt vil hænge rundt på gangene.

Skolens lille nissebørnebande vil gå rundt på skolen og dele juleposer ud til artige børn, og Forældreforeningen sørger for, at de voksne kan nyde en kop kaffe i cafeerne.

Vi beder forældrene holde opsyn med egne børn .



Med venlig hilsen Nissegruppen

---

## NYT FRA BORGERGRUPPEN ”BEVAR SVENSTRUP SKOLE”

- Vi samarbejder fortsat med skolebestyrelsen for Nørreskovskolen i håb om at kunne fortsætte til den nye skolestruktur træder i kraft
- Vi er i dialog med politikkerne
- Vi undersøger muligheden for start af friskole i Svenstrup
- Vi prøver at klarlægge fremtiden for SFO – og mulighed for at fortsætte i Svenstrup

Med venlig hilsen

Karin Frost-Jensen, Peter Petersen, Dorthe Johansen, Berit Stefansen, Irene Jacobsen, Finn Lehmann, Morten Carstensen, Linda Maron, Bjørn Schindhelm Petersen, Hanne Kliver, Bo Scharff, Agnes Nielsen og , Lene Christiansen

# *Juletur i Nørreskoven på Als*

**Hvem er skovnisserne EGON og KONRAD?**

**Hvor kommer juletræet fra og hvad kan vi samle i skoven?**

Kom med ud i den flotte vinterskov og fyld posen med lækkert gran, kogler og ting til juledekorationen.

Efter turen går vi ind på det gamle skovfogedsted Nygård hvor "Foreningen Nygård" byder velkommen. Her er der fri kaffe, gløgg og juice. Kage kan købes. Der vil samtidig være mulighed for at fremstille juledekorationer af sine fund i skoven. Ler, lys, træskiver m.m. kan købes til små priser på stedet.

På Nygård vil der desuden være mulighed for at få en julehistorie, ligesom der afsluttende vil blive sunget et par julesange.

**Turdato:** Søndag d. 5. december kl. 13.00 og ca. 4 timer frem

**Mødested:** Parkeringspladsen "Festpladsen" i Nørreskovens nordlige med afslutning på Nygård.

**Turleder:** Naturvejleder Andreas Hermann

**Tilmelding:** Tilmelding er ikke nødvendig, og deltagelse er gratis.

**Praktisk:** Yderligere information Tlf. 74459064, Husk pose eller lign. til dine fund. Turen er desværre ikke kørestolseget.

**VEL MØDT**

**Skov- og Naturstyrelsen, Sønderjylland og Foreningen Nygård**

# Privat Dagpleje i Svenstrup



Så starter den private dagpleje op i Svenstrup, et alternativ til den kommunale dagpleje. Jeg har i de sidste par år arbejdet som kommunal dagpleje, men starter nu en privat dagpleje op.

De væsentlige ting jeg kan tilbyde er:

**Stabilitet:** Ingen ringer om morgenen og fortæller at jeres barn skal i gæstepleje, barnet vil altid blive passet ved mig.

**Flexibilitet:** Jeg tilbyder andre åbningstider og deltidsplasser.

**Prisen:** Det er billigere end den kommunale, også med søskenderabat.

Hvis du gerne vil vide mere, så kig endelig ind på min hjemmeside.

[www.henriettesdagpleje.dk](http://www.henriettesdagpleje.dk)

eller ring og besøg mig

Henriette Kock

Nordborgvej 80

Svenstrup

74451314 / 50927525



# JULETRÆSFEST



Søndag den 5. december, kl. 14:00-16:30

Juletræsfest for børn  
på Svenstrup Brandstation

Tilmelding mht. godteposer (pris 30.-kr) til:

Gert Marek tlf. 22 27 44 63

Tom Marek tlf. 61 37 09 24

Helge Kock tlf. 61 27 02

42

... senest den 4. december



## Det sker i:



## Skolevænget 14 2010 - 2011

### December 2010

Søndag 5.dec. kl. 14.30 Søndags-Caféen Caféen Sælger kaffe/te med dejlige  
hjemmebagte kager. Torsdag 9.dec. kl. 18.00 Madklubben Køkken Fællesspisning  
(tilmelding tlf. 74 45 83 70).

### Januar 2011

Mandag 3.jan. kl. 15.00 Lokalhistorisk forening Åbent hus – alle er velkomne kl. 15.00 – 18.00.  
Onsdag 5. jan. kl. 22.00 Kulturhuset Caféen Hellig Tre Konger – afsløring – fest og hygge.  
Caféen åbner kl. 22.00 og der er kåring  
og afsløring kl. 22.30.  
Torsdag 6.jan. kl. 18.00 Madklubben Køkken Fællesspisning (tilmelding tlf. 74 45 83 70).  
Søndag 9.jan. kl. 14.30 Søndags-Caféen Caféen Sælger kaffe/te med dejlige  
hjemmebagte kager.  
Mandag 17.jan. kl. 15.00 Lokalhistorisk forening Åbent hus – alle er velkomne kl. 15.00 – 18.00.

### Februar 2011

Søndag 6.febr. kl. 14.30 Søndags-Caféen Caféen Sælger kaffe/te med dejlige  
hjemmebagte kager.  
Mandag 7.febr. kl. 15.00 Lokalhistorisk forening Åbent hus – alle er velkomne kl. 15.00 – 18.00.  
Onsdag 9.febr. kl. 18.00 Madklubben Køkken Fællesspisning (tilmelding tlf. 74 45 83 70).  
Mandag 21.febr. kl. 15.00 Lokalhistorisk forening Åbent hus – alle er velkomne kl. 15.00 – 18.00.  
Onsdag 23.febr. kl. 18.30 Fobis Salen Dilettant for børn  
Fredag 25.febr. kl. 19.00 Fobis Salen Dilettant – generalprøve med kaffebord  
Lørdag 26.febr kl. 19.00 Fobis Salen Dilettant – premiereforestilling – med  
spisning og  
musik/dans

### Marts 2011

Torsdag 3.mar. kl. 19.00 Stevning Landsbylaug Borgermøde for borgere i Stevning  
Søndag 6.mar. kl. 14.30 Søndags-Caféen Caféen Sælger kaffe/te med dejlige  
hjemmebagte kager.  
Søndag 6.mar. kl. 14.00 Fobis Salen Fastelavn – slå katten af tønden.  
Mandag 7.mar. kl. 15.00 Lokalhistorisk forening Åbent hus – alle er velkomne kl. 15.00 – 18.00.  
Tirsdag 8.mar. kl. 18.00 Madklubben Køkken Fællesspisning (tilmelding tlf. 74 45 83 70).  
Tirsdag 15.mar. kl. 18.00 Skolen Sal+Café Skolefest for 00.H + 0.H + 1.H + 2.H +  
3.H.  
Onsdag 16.mar.kl. 18.00 Skolen Sal+Café Skolefest for 4.H + 5.H + 6.H. + ”7.H.”  
Mandag 21.mar. kl. 15.00 Lokalhistorisk forening Åbent hus – alle er velkomne kl. 15.00 – 18.00.

### April 2011

Mandag 4.apr. kl. 18.00 Madklubben Køkken Fællesspisning (tilmelding tlf. 74 45 83 70).



Mandag 4.apr. kl. 15.00 Lokalhistorisk forening Åbent hus – alle er velkomne kl. 15.00 – 18.00.  
Mandag 18.apr. kl. 15.00 Lokalhistorisk forening Åbent hus – alle er velkomne kl. 15.00 – 18.00.

Sæt kryds i kalenderen ved lørdag d. 4. juni 2011. fra kl. 12.00 til kl. 24.00  
Kom til Stevning Kulturhus og vær med til:  
Stevning musikfestival 2011 - for god amatørmusik.

## **Faste tidspunkter:**

### **Bente Philipsen: Linedance**

Mandage kl. 18.00 – 19.20. Start mandag d. 6. september i salen – sæsonen slutter til april.  
- Har du lyst til at have det sjovt og få dig rørt – så kom og vær med til Linedance.

### **Stevning Idræts Forening: Leg og motion:**

Yderligere information ved Margit Schmidt tlf. 74 45 84 93

Tirsdage kl. 19.00 – 20.00 i gymnastiksalen. Første gang d. 07.09.10. og sidste gang udgangen af februar 11.

### **Stevning Idræts Forening: Zumba fra 18 – 25 år**

Tilmelding ved Margit Schmidt tlf. 74 45 84 93

Onsdage kl. 18.00 - 19.00 i gymnastiksalen. Første gang d. 06.10.10. og sidste gang udgangen af februar 11.

Onsdage kl. 19.00 – 20.00 i gymnastiksalen. Første gang d. 06.10.10. og sidste gang udgangen af februar 11.

### **Stevning Idræts Forening: Basketball fra 8 til 14 år:**

Yderligere information ved Linda Christensen tlf. 60 94 27 42

Onsdage kl. 16.45 – 17.45 i gymnastiksalen. Første gang d. 08.09.10. og sidste gang udgangen af februar 11

### **Stevning Idrætsforening: Motionsbadminton i Gymnastiksalen:**

Tildeling af tider ved Linda Christensen tlf. 60 94 27 42

Tirsdage kl. 16.00-17.00 + 18.00-19.00 + 20.00-21.00. Første gang d. 07.09.10. Slut udgangen af februar 11.

Onsdage kl. 19.00-20.00 + 20.00-21.00. Første gang d. 08.09.10. Slut udgangen af februar 11.

Torsdage kl. 16.00-19.00 Første gang d. 09.09.10. Slut udgangen af februar 11.

### **Stevning Idrætsforening: Kortspil i klublokalet under den gule bygning:**

Yderligere information ved Ove Andresen tlf. 74 45 80 75

Torsdage kl. 19.00 – 22.00. Første gang d. 02.09.10. Slut udgangen af marts 11.

### **PC kurser i Stevning Kulturhus: Vagn Hesselager er instruktør**

Hold nr. 1-2011: Onsdage kl. 09.00 – 11.00 i Caféen. d. 5. januar - d. 23. marts 2011.

(der er ikke kursus d. 16. februar og d. 16. marts) Hold nr. 2-2011: Onsdage kl. 19.00 – 21.00 i Caféen. D. 5. januar - d. 23. marts 2011.

(der er ikke kursus d. 16. februar og d. 16.

marts)

Tilmelding og information ved Vagn Hesselager tlf. 40 18 20 60 mail: [vagn@hesselager.com](mailto:vagn@hesselager.com)

## **Lokalhistorisk Forening: Åbent hus - alle er velkomne**

Der er åbent 1. og 3. mandag i måneden kl. 15.00 – 18.00 (undtaget juli, august og december måned)

**Denne Kulturhus-folder** er en fast del af Rundt om Stevning og E`SvenstruPPE. Hvis du/i har en eller flere aktiviteter der skal foregå i Stevning Kulturhus, kan den/de offentliggøres her i folderen. Materialet til folderen skal sendes til Steffen Fog, Sandvigvej 4, tlf. 74 45 88 13, mail: [steffenfog@bbsyd.dk](mailto:steffenfog@bbsyd.dk). Deadline for materiale til næste udgave er d. 17. januar. Rundt om Stevning nr.134 udkommer d. 29. januar og E`SvenstruPPE udkommer d. 1. februar

---



## **PC kursus for alle 2011**

---

### **i Stevning Kulturhus, Skolevænget 14**

**Instruktør: Vagn Hesselager**

**Hold nr. 1-2011:**

Onsdage kl. 09.00 – 11.00 i Caféen. Første gang d. 5. januar og sidste gang d. 23. marts 2011.  
(der er ikke kursus d. 16. februar og d. 16. marts)

**Hold nr. 2-2011:**

Onsdage kl. 19.00 – 21.00 i Caféen. Første gang d. 5. januar og sidste gang d. 23. marts 2011.  
(der er ikke kursus d. 16. februar og d. 16. marts)

Der undervises individuelt. Du kan for eksempel lære at skrive i Word, regne i Excel, lave en præsentation i Power Point, surfe på nettet eller skrive en mail.

Du må gerne medbringe din egen computer. Den kan kobles til et trådløst netværk i lokalet.

På hvert hold er der plads til 5 personer ved Kulturhusets computere + 3 personer med egen computer. Der er max. 8 deltagere på hvert hold.

Det koster 75 kr. for at deltage i et kursus. Beløbet betales den første kursusdag.

**Tilmelding til:**

Vagn Hesselager tlf. 40 18 20 60 eller mail: [vagn@hesselager.com](mailto:vagn@hesselager.com)

**Ved tilmelding bedes du oplyse navn, adresse og telefonnummer.**

Du bedes også oplyse om du ønsker at benytte din egen PC på kurset.

# Lokalhistorisk forening

## Arkivets åbningstider i dec. og jan.

- Mandag d. 6. dec. 15 – 18
- Mandag d. 3. jan. 15 - 18
- Mandag d. 17. jan 15 – 18

## Julegavetips:

- Svenstrup kirkesogns historie Bind 1: 75 kr.
- Svenstrup kirkesogns historie Bind 2: 75 kr.
- Svenstrup kirkesogns historie Bind 3: Klingbjerg 400 år: 30 kr.
- Stevning skole: 100 kr. Et omfattende værk, der i tekst og billeder fortæller historien om Stevning skole fra start til slut.
- Stevning – vi og vore huse – fra tid til anden. 200 kr. Den absolutte fortælling om landsbyen og dens beboere i mange generationer
- Hjortspringbåden: Hvad hånden former er åndens spor. En fortælling om hjortspringbåden, fyldt med billeder.
- Johann Wilhelm Hanssen "Erindringer" 50 kr. Erindringer fra det gamle Als bl. a. fra Gøllinggård og det øvrige Als, plus meget mere.
- Fra Mjels til Melbourne: 100 kr. En spændende fortælling, der foregår omkring århundredskiftet (1800 – 1900). Fortalt af Claus Grøn

E SvenstruPPe`s

Læsere ønskes  
en rigtig glædelig jul,  
samt et godt og  
lykkebringende nytår.



Nummer	Sidste frist for indlæg	Trykning af bladet	Samling af bladet på skolen kl. 19:00	E SvenstrupPe' udgives	Internet (pdf – format)
<b>1 (februar)</b>	Torsdag den 20. januar	Mandag den 31. januar	Tirsdag den 1. februar <b>E- SI- SKÅ</b>	<b>Onsdag den 2. februar 2011</b>	
<b>2 (marts)</b>	Søndag den 20. februar	Mandag den 28. februar	Tirsdag den 1. marts <b>Jagtforeningen</b>	<b>Onsdag den 2. marts 2011</b>	
<b>3 (april)</b>	Søndag den 20. marts	Onsdag den 30. Marts	Torsdag den 31. marts <b>Svenstrup Ringriderforening</b>	<b>Fredag den 1. april 2011</b>	
<b>4 (maj)</b>	Onsdag den 20. april	Mandag den 2. maj	Tirsdag den 3. maj <b>Svenstrup-Cykelklub</b>	<b>Onsdag den 4. maj 2011</b>	
<b>5 (juni)</b>	Fredag den 20. maj	Mandag den 30. maj	Tirsdag den 31. maj <b>Trævlerne</b>	<b>Onsdag den 1. juni 2011</b>	
<b>6 (juli / aug.)</b>	Mandag den 20. juni	Mandag den 27. juni	Tirsdag den 28. juni <b>Svenstrup frivillige Brandværn</b>	<b>Onsdag den 29. juni 2011</b>	

### Sommerferie

<b>7 (september)</b>	Lørdag den 20. august	Mandag den 29. august	Tirsdag den 30. august <b>Svenstrup Vandværk</b>	<b>Onsdag den 31. august 2011</b>	
<b>8 (oktober)</b>	Tirsdag den 20. september	Onsdag den 28. september	Torsdag den 29. september <b>Skytteforeningen</b>	<b>Fredag den 30. september 2011</b>	
<b>9 (november)</b>	Torsdag den 20. oktober	Mandag den 31. oktober	Tirsdag den 1. november <b>Svenstrup Ungdomsforening</b>	<b>Onsdag den 2. november 2011</b>	
<b>10 (dec./ jan.)</b>	Søndag den 20. november	Mandag den 28. november	Tirsdag den 29. november <b>ESvenstruppe'</b>	<b>Onsdag den 30. november 2011</b>	

# Spejdersnyt



nov. 2010



Så har vi været på spejderturnering i Rinkenæs, og ulvene fik en flot 2. plads mellem 200 andre spejdere.

Der var kun 2 bævere med, så de blev slået

sammen med vores venskabsgruppe fra Dybbøl, og de hyggede sig rigtig meget. Spejderne var også sammen med Dybbøls spejdere, og de synes det er godt også at være sammen med andre spejdere.

Vi mødte alle James Bond på hans motorcrosser, der smed græs efter sig i farten!!! Og agenterne var overalt, og vi skulle hjælpe dem med at finde gennem labyrinter, beskrive mistænkelige personer, finde USB-

stik med hemmelige oplysninger, løse mystiske koder og meget andet spændende. Vi har været på GPS-løb i skoven. Det er ikke altid nemt at finde posterne :-!

Mad på bål har vi også lavet, og vores egne læbepomader til vinterfrosne sprukne læber. Og der er lavet foderbrætter til fuglene og fuglemad, og så venter vi spændt på fotos af spændende fugle gennem hele vinteren.

De mørke aftener skal bruges til hyggelige/uhyggelege aftenløb og læderarbejder for de store spejdere. En skøjtetur bliver det nok også til inden vi slutter af til juleferien.

God jul og godt nytår fra  
KFUM-spejderne i Hjortspring.

## Annoncer

### Grønkål

Så har vi igen kogt hakket  
grønkål og hvidkål i 1 kg poser  
25,- kr. pr. kg

Henvendelse:  
Helle og Jørgen Jørgensen  
Sandvej 15, Svenstrup

Tlf.: 74450497 el 40884237



# Salon Hvirvel

v/ Jonna Olsen

74 45 35 85

Sandvej 31, Svenstrup  
6430 Nordborg

## Åbningstider:

Tirsdag 8.30 - 13.00

Onsdag 8.30 - 15.00

Torsdag 8.30 - 13.00

Fredag 8.30 - 15.00

Lukket mandag

- Zoneterapi
- Laserterapi og øreakupunktur uden nåle  
God til aktuelle skader, forstuvninger,  
fibersprængninger, knæproblemer, led og  
muskler, sår uren hud m.m.
- Ben-, nakke-, skulder- og rygmassage
- Ansigtsmassage og akupressur
- Kranio Sakral Terapi

Trænger du til at få "Tryk på helbredet"

Så henvend dig trygt til

Registreret Alternativ Behandler (RAB)

Vivi Madsen

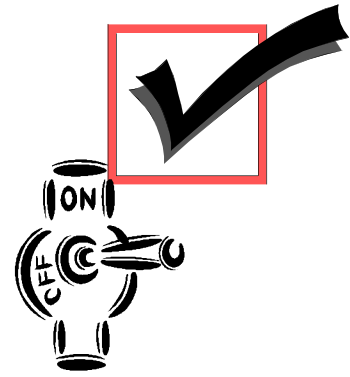
Tlf.: 74 45 64 58

Og bestil en tid...





**Kontakten**



Bestyrelsen:	Navne:	Tlf.:	Mailadr:
Formand:	Karin Frost Jensen	22531887	<a href="mailto:karin_frostjensen@sport.dk">karin_frostjensen@sport.dk</a>
Næstformand:	Karsten Abrahamsen	25632711	<a href="mailto:kab@sdbg-fornikling.dk">kab@sdbg-fornikling.dk</a>
Kasserer:	Inge-Marie Lyhne	74425283	<a href="mailto:imlyhne@stofanet.dk">imlyhne@stofanet.dk</a>
Sekretær:	Louise Andersen	20763407	<a href="mailto:lize@mail.dk">lize@mail.dk</a>
Fodbold:	Palle Søgaard	22531887	
Gymnastik:	Dorith Sprenger	20966505	<a href="mailto:dorith@bbs.dk">dorith@bbs.dk</a>
Badminton:	Jan Jørgensen	61602238	

## Fantastisk – Fantastisk – Fantastisk

Hvad Forever kvalitets Aloe Vera kan gøre for os mennesker og dyr  
**Hvorfor ik` prøve, jeg er sikker på det Aloe kunne gøre noget godt for jer også**

Med 90 dages fuld retur ret kan du kun være tilfreds, hvis det mod alt forventning ikke skulle leve op til jeres forventninger.

Jeg har Aloe varmecreme til muskler, gelly, propoliscreme til tør hud, tandpasta, deo stik, aloe lips, og vores enestående drikke gel i 3 smags varianter og mange flere produkter.

### Forever kvalitets Aloe Vera:

Nordborgvej 113 Svenstrup

Ring eller Skriv Sms. til 61 67 09 50.

Skriv en E. mail: [agove@mail.tele.dk](mailto:agove@mail.tele.dk)

Hjemmeside: [www.myaloevera.dk/ove](http://www.myaloevera.dk/ove)



# Aktivitetskalender

## December & Januar 2010/2011

<i>Tidspunkt</i>	<i>Aktivitet</i>	<i>Mødested</i>
Torsdag d. 2. dec.	Kl. 18.00 til 20.00 Julefest	Nørreskovskolen Svenstrup
Søndag d. 5. dec.	Kl. 14.00 – 16.30 Juletræsfest	Svenstrup Brandstation
Søndag d. 5. dec.	Kl. 13.00 Juletur i Nørreskoven	Festpladsen
Søndag d. 5. dec.	Kl. 10,30 Gudstjeneste med Nordalskoret	Svenstrup Kirke
Mandag d. 6. dec.	Kl. 15.00 – 18.00 Lokalhistorisk forening	Stevning kulturhus
Lørdag d. 11 dec.	Kl. 13.30 Juleskydning	Skyttehuset
Søndag d. 12. dec.	KL. 10,30 Menighedsgudstjeneste	Svenstrup Kirke
Søndag d. 19. dec.	Kl. 16,00 "Vi synger julen ind!"	Svenstrup Kirke
Fredag d. 24. dec.	Kl. 14.00 og 15.30 Juleaftensgudstjeneste	Svenstrup kirke
Fredag d. 24. dec.	Kl. 23.30 Midnatsgudstjeneste	Svenstrup kirke
Lørdag d. 25. dec.	Kl. 10.30 Gudstjeneste	Svenstrup kirke
Søndag d. 26. dec.	Kl. 19.30 Julestilhed	Svenstrup kirke
<b>2011.... 2011.... 2011</b>		
Lørdag d. 1. jan.	Kl. 16.00 Nytårgudstjeneste	Svenstrup kirke
Søndag d. 2. jan.	Kl. 19.30 Helligtrekongers - stillegudstjeneste	Svenstrup kirke
Mandag d. 3. jan.	Kl. 15.00 – 18.00 Lokalhistorisk forening	Stevning kulturhus
Søndag d. 9. jan.	Kl. 10.30 Gudstjeneste	Svenstrup kirke
Søndag d. 16. jan.	Kl. 10.30 Gudstjeneste	Svenstrup kirke
Mandag d. 17. jan.	Kl. 15.00 – 18.00 Lokalhistorisk forening	Stevning kulturhus
<b>Torsdag d. 20. jan.....sidste frist for indlæg til E SvenstrupPe`s febr. Nr.</b>		
Søndag d. 23. jan.	Kl. 9.00 Gudstjeneste v. Preben Holm	Svenstrup kirke
Søndag d. 30. jan.	Kl. 10.30 Bedstegudstjeneste og spejdernes nytårsappel.	Svenstrup kirke
Søndag d. 6. febr.	Kl. 10.30 Gudstjeneste	Svenstrup kirke
<b>Tirsdag d. 1. febr. 2011.....Udkommer næste nr. af E SvenstrupPe</b>		

(... .. oplysninger uden ansvar)